

**Подготовительный комитет Дипломатической конференции по  
заключению договора для облегчения доступа лиц с  
нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью  
воспринимать печатную информацию к опубликованным  
произведениям**

**Женева, 17 и 18 декабря 2012 г.**

**СПИСОК ПРИГЛАШЕННЫХ НА ДИПЛОМАТИЧЕСКУЮ КОНФЕРЕНЦИЮ И ТЕКСТЫ  
ПРОЕКТА ПИСЕМ ПРИГЛАШЕНИЙ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. Делегации-члены: Предлагается, чтобы государства - члены ВОИС были приглашены на Дипломатическую конференцию в качестве «делегаций-членов», то есть с правом голоса (см. проект Правил процедуры Дипломатической конференции в документе AVP/PM/3 («Проект правил процедуры»), Правило 2(1)(i)). Список этих государств и проект приглашения, которое им должно быть направлено, прилагаются (Приложение I).
2. Специальная делегация: Предлагается, чтобы Европейский союз был приглашен на Дипломатическую конференцию в качестве «специальной делегации», то есть с таким же статусом, что и делегации-члены, за исключением того, что Европейский союз не может быть членом Редакционной комиссии и не имеет права голоса (см. Проект правил процедуры, Правило 2(1)(ii), 11(2) и 33(2) и (3)). Проект приглашения, которое должно быть направлено Европейскому союзу, прилагается (Приложение II).
3. Делегации-наблюдатели: Предлагается, чтобы государства, которые являются членами Организации Объединенных Наций, но не являются членами ВОИС, были приглашены на Дипломатическую конференцию в качестве «делегаций-наблюдателей», т. е., среди прочего, без права голоса (см. Проект правил процедуры, Правило 2(1)(iii)). Список этих государств и проект приглашения, которое должно быть направлено им, прилагаются (Приложение III).
4. Наблюдатели: Предлагается, чтобы межправительственные и неправительственные организации были приглашены на Дипломатическую конференцию в качестве «юридических лиц-наблюдателей» (см. Проект правил процедуры, Правило 2(1)(iv)). Проект приглашения, которое будет направлено Палестине, прилагается (Приложение IV), а также список этих организаций и проект приглашения, которое должно быть направлено им, прилагаются (Приложение V).
5. Предложения, изложенные в предшествующих пунктах, являются аналогичными соответствующим предложениям, сделанным в отношении Дипломатической конференции по некоторым вопросам авторского права и смежных прав (Дипломатическая конференция 1996 г.), а также тех, которые были сделаны в отношении Дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений (Дипломатическая конференция 2012 г.).

*6. Подготовительному комитету предлагается прокомментировать эти предложения.*

[Приложения следуют]

СПИСОК ГОСУДАРСТВ, КОТОРЫЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ ПРИГЛАСИТЬ В КАЧЕСТВЕ  
ДЕЛЕГАЦИЙ-ЧЛЕНОВ  
(Т.Е. ГОСУДАРСТВ - ЧЛЕНОВ ВОИС)

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия (Многонациональное государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральная Африканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Республика Эль-Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайяна, Гаити, Святой Престол, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве (185)

ПРОЕКТ ПРИГЛАШЕНИЯ, КОТОРОЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ НАПРАВИТЬ КАЖДОЙ  
ДЕЛЕГАЦИИ-ЧЛЕНУ

Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) свидетельствует свое уважение министру иностранных дел и имеет честь пригласить правительство Ее/Его Превосходительства быть представленным делегацией-членом на Дипломатической конференции Дипломатической конференции по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям.

Дипломатическая конференция состоится в [город, страна] в [место проведения] в период [даты] и откроется в 10 час. утра в первый день ее проведения. В целях облегчения процесса регистрации участников работает онлайн-система регистрации. Поэтому было бы желательно, если бы представители правительства Ее/Его Превосходительства зарегистрировались в режиме он-лайн к (дата) до: (час).

Синхронный перевод будет осуществляться на английский, арабский, китайский, французский, русский и испанский языки и с этих языков, а также с португальского на другие шесть языков.

./ Проект Повестки дня Дипломатической конференции и проект Правил процедуры Дипломатической конференции по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям прилагаются к настоящей Ноте

./ Проект материально-правовых положений, проект административных и заключительных положений в совокупности составляют «Основное предложение», упомянутое в правиле 29(1)(а) проекта Правил процедуры. Проект Основного предложения прилагается к настоящей Ноте.

Внимание Ее/Его Превосходительства обращается на тот факт, что представители правительства Ее/Его Превосходительства должны иметь мандаты, а для подписания Договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям полномочия (см. Правило 6 проекта Правил процедуры Дипломатической конференции, документ VIP/PM/3). Указанные полномочия должны быть подписаны главой государства, главой правительства или министром иностранных дел.

Было бы желательно, чтобы имена и должности представителей правительства Ее/Его Превосходительства были сообщены Генеральному директору ВОИС до [дата].

[дата]

Предложения: VIP/PM/1 PROV., VIP/PM/2, VIP/PM/3 и VIP/PM/5

[Приложение II следует]

ПРОЕКТ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КОТОРОЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ НАПРАВИТЬ ЕВРОПЕЙСКОМУ  
СОЮЗУ

[дата]

Уважаемый Председатель Баррозо,

Имею честь пригласить Европейский союз быть представленным в качестве специальной делегации на Дипломатической конференции по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям.

Дипломатическая конференция состоится в [город/страна] в [место проведения] в период и откроется в 10 час. утра в первый день проведения конференции. В целях облегчения процесса регистрации участников работает онлайн-система регистрации. Поэтому было бы желательно, если бы представители Европейского союза зарегистрировались в режиме он-лайн к (дата) до: (час).

./ Проект Повестки дня Дипломатической конференции и проект Правил процедуры Дипломатической конференции по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям прилагаются к настоящей Ноте.

./ Проект материально-правовых положений, проект административных и заключительных положений в совокупности составляют «Основное предложение», упомянутое в правиле 29(1)(а) проекта Правил процедуры. Проект Основного предложения также прилагается к настоящей Ноте.

Делегации Европейского союза нужно будет представить мандат (см. Правило 2 и 6 проекта Правил процедуры Дипломатической конференции, документ VIP/PM/3). Вопрос о том, может ли делегация Европейского союза стать участником Договора ВОИС для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям будет содержаться в самом Договоре ВОИС для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям, принятие которого ожидается к завершению конференции: если ответ будет положительным и делегация Европейского союза пожелает подписать Договор, то ей понадобятся полномочия.

Было бы желательно, чтобы имена и должности представителей Европейского союза были сообщены Генеральному директору ВОИС до [дата].

И искренним уважением,

Фрэнсис Гарри,  
Генеральный директор

Приложения: VIP/PM/1 PROV., VIP/PM/2, VIP/PM/3 и VIP/PM/5

[Приложение III следует]

СПИСОК ГОСУДАРСТВ, КОТОРЫЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ ПРИГЛАСИТЬ В КАЧЕСТВЕ  
ДЕЛЕГАЦИЙ-НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

(Т.Е. ГОСУДАРСТВ - ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, КОТОРЫЕ  
НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ЧЛЕНАМИ ВОИС)

Кирибати, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау,  
Соломоновы Острова, Южный Судан, Тимор-Лешти, Тувалу (9).

ПРОЕКТ ПРИГЛАШЕНИЯ, КОТОРЫЙ ПРЕДЛАГАЕТСЯ НАПРАВИТЬ КАЖДОЙ  
ДЕЛЕГАЦИИ-НАБЛЮДАТЕЛЮ

Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) свидетельствует свое уважение министру иностранных дел и имеет честь пригласить правительство Ее/Его Превосходительства быть представленным в качестве делегации-наблюдателя на Дипломатической конференции по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям. Дипломатическая конференция состоится в [город/страна] в [место проведения] в период [даты] и откроется в 10 час. утра в первый день ее проведения. В целях облегчения процесса регистрации участников работает онлайн-система регистрации. Поэтому было бы желательно, если бы представители правительства Ее/Его Превосходительства зарегистрировались в режиме он-лайн к (дата) до: (час).

Синхронный перевод будет осуществляться на английский, арабский, китайский, французский, русский и испанский языки и с этих языков, а также с португальского на другие шесть языков.

./. ./.  
Проект Повестки дня Дипломатической конференции и проект Правил процедуры Дипломатической конференции по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям прилагаются к настоящей Ноте.

Проект материально-правовых положений, проект административных и заключительных положений в совокупности составляют «Основное предложение», упомянутое в правиле 29(1)(а) проекта Правил процедуры. Проект Основного предложения прилагается к настоящей Ноте.

Внимание Ее/Его Превосходительства обращается на тот факт, что представители правительства ее/его Превосходительства должны будут иметь мандат.

Было бы желательно, чтобы имена и должности представителей правительства Ее/Его Превосходительства были сообщены Генеральному директору ВОИС до [дата].

[дата]

Приложения: VIP/PM/1 PROV., VIP/PM/2, VIP/PM/3 и VIP/PM/5

[Приложение IV следует]

ПРОЕКТ ПРИГЛАШЕНИЯ, КОТОРОЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ НАПРАВИТЬ ПАЛЕСТИНЕ

Международное бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) свидетельствует свое уважение Постоянной миссии наблюдателей Палестины при Европейском отделении ООН в Женеве и имеет честь пригласить Палестину быть представленной в качестве наблюдателя на Дипломатической конференции по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям.

Дипломатическая конференция состоится в [город/страна] в [место проведения] в период [даты] и откроется в 10 час. утра в первый день ее проведения. В целях облегчения процесса регистрации участников работает онлайн-система регистрации. Поэтому было бы желательно, если бы представители правительства ее/его Превосходительства зарегистрировались в режиме он-лайн к (дата) до: (час).

Синхронный перевод будет осуществляться на английский, арабский, китайский, французский, русский и испанский языки и с этих языков, а также с португальского на другие шесть языков.

./ Проект Повестки дня Дипломатической конференции и проект Правил процедуры Дипломатической конференции по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям прилагаются к настоящей Ноте.

Проект материально-правовых положений, проект административных и заключительных положений в совокупности составляют «Основное предложение», упомянутое в правиле 29(1)(а) проекта Правил процедуры. Проект Основного предложения прилагается к настоящей Ноте.

Обращается внимание на тот факт, что представители Палестины должны иметь письма о назначении (см. Правило 7 проекта Правил процедуры Дипломатической конференции, документ VIP/PM/2).

Просим направить имя (имена) и должность (должности) лиц, которые будут представлять Палестину в Международное бюро до [дата].

[дата]

Приложения: VIP/PM/1 PROV., VIP/PM/2, VIP/PM/3 и VIP/PM/5

[Приложение V следует]

СПИСОК МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, КОТОРЫЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ ПРИГЛАСИТЬ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС)  
Африканский региональный центр технологий (АРЦТ)  
Африканская региональная организация интеллектуальной собственности (АРОИС)  
Африканский союз (АС)  
Группа государств Африки, Карибского региона и Тихоокеанского региона (Группа АКТ)  
Арабская организация промышленного развития и горного дела (АОПРГ)  
Арабская лига организации по образованию, культуре и науке (АЛЕСКО)  
Радиовещательный союз арабских государств (АСБ)  
Азиатско-Африканский правовой консультативный комитет (ААКПК)  
Ассоциация стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН)  
Организация Бенилюкс и интеллектуальной собственности (БОИП)  
Карибское сообщество (КАРИКОМ)  
Секретариат Центральной Америки по экономической интеграции (СИЕКА)  
Экономическое и мониторинговое сообщество Центральной Африки (СЕМАК)  
Фонд сообщества по техническому сотрудничеству (ФСТС)  
Содружество Независимых Государств (СНГ)  
Секретариат Содружества (КОЛ)  
Сообщество португало-язычных стран (СПЯС)  
Конференция Латиноамериканских органов по информатике (КАЛАИ)  
Совет Европы (СЕ)  
Экономическое сообщество стран Больших Озер (ЭССБО)  
Европейская аудиовизуальная обсерватория  
Европейская комиссия (ЕК)  
Европейская ассоциация свободной торговли (ЕФТА)  
Евразийская патентная организация (ЕАПО)  
Европейская патентная организация (ЕПО)  
Федерация Арабских научно-исследовательских советов (ФАСРК)  
Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО)  
Генеральный секретариат Андского сообщества  
Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)  
Международный банк реконструкции и развития (МБРР)  
Международная организация гражданской авиации (ИКАО)  
Международная организация криминальной полиции (ИНТЕРПОЛ)  
Международная ассоциация по развитию (АМР)  
Международная финансовая корпорация (МФК)  
Международный фонд сельскохозяйственного развития (ИФАД)  
Международный институт унификации частного права (ЮНИДРУА)  
Международная организация труда (МОТ)  
Международная морская организация (ММО)  
Международный валютный фонд (МВФ)  
Международный совет оливкового масла (МСОМ)  
Международный союз электросвязи (МСЭ)  
Международный союз по охране новых сортов растений (УПОВ)  
Международное бюро по винам и винограду (МБВВ)  
Межгосударственный совет по охране промышленной собственности (МСОПС)  
Исламская организация по образованию, науке и культуре (ИСЕСКО)  
Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭИ)  
Латиноамериканская ассоциация по интеграции (ЛАИАИ)  
Лига Арабских Государств (ЛАГ)



Нордический патентный институт (НПИ)  
Организация Американских Государств (ОАГ)  
Организация Восточнокарибских Государств (ОВКГ)  
Организация исламского сотрудничества (ОИС)  
Международная организация франкофонии (ОИФ)  
Патентное ведомство Совета по сотрудничеству арабских государств Залива  
(Патентное ведомство АГЗ)  
Латиноамериканское сообщество информационных технологий (РИТЛА)  
Генеральный секретариат Иberoамериканских стран (СЕГИБ)  
Южный центр  
Южно-африканское сообщество по развитию (СЮАР)  
Гаагская конференция частного международного права (ГКЧМП)  
Организации Объединенных Наций (ООН)  
Организация Объединенных Наций по образованию, науке и культуре (ЮНЕСКО)  
Организация ООН по промышленному развитию (ЮНИДО)  
Всемирный почтовый союз (ВПС)  
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)  
Всемирная метеорологическая организация (ВМО)  
Всемирная торговая организация (ВТО)

СПИСОК НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ КОТОРЫЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ  
ПРИГЛАСИТЬ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

ActionAid  
Actors, Interpreting Artists Committee (CSAI)  
African Agricultural Technology Foundation (AATF)  
African Intellectual Property Association (AIPA)  
Afro-Asian Book Council (AABC)  
Alfa-Redi  
All-China Patent Agents Association (ACPAA)  
Alliance Towards Harnessing Global Opportunities Corporation (ATHGO)  
American Association for the Advancement of Science (AAAS)  
American BioIndustry Alliance (ABIA)  
American Intellectual Property Law Association (AIPLA)  
American Federation of Musicians of the United States and Canada (AFM)  
AmSong  
Ankara University Research Center on Intellectual and Industrial Property Rights (FISAUM)  
Arab Federation for the Protection of Intellectual Property Rights (AFPIPR)  
Arab Society for Intellectual Property (ASIP)  
ASEAN Intellectual Property Association (ASEAN IPA)  
Asia & Pacific Internet Association (APIA)  
Asian Patent Attorneys Association (APAA)  
Asia-Pacific Broadcasting Union (ABU)  
Asociación Mexicana para la Protección de la Propiedad Intelectual (AMPPI)  
Asociación Nacional de Intérpretes (ANDI)  
Association Bouregreg (BOUREGREG)

Association brésilienne des émetteurs de radio et de télévision (ABERT)  
Association des praticiens du droit des marques et des modèles (APRAM)  
Association européenne des éditeurs de journaux (ENPA)  
Association européenne des industries de l'informatique et des télécommunications (AEIT)  
Association européenne pour la protection des œuvres et services cryptés (AEPOC)  
Association for the International Collective Management of Audiovisual Works (AGICOA)  
Association for the Promotion of Scientific Innovation (APSI)  
Association for the Protection of Industrial Property in the Arab World (APPIMAF)  
Association internationale du barreau (IBA)  
Association IQSensato (IQSensato)  
Association of Commercial Television in Europe (ACT)  
Association of European Performers' Organizations (AEPO-ARTIS)  
Association of European Radios (AER)  
Association of European Trademark Owners (MARQUES)  
Association pour la promotion de la propriété intellectuelle en Afrique (APPIA)  
Association romande de propriété intellectuelle (AROPI)  
Benelux Association of Trademark and Design Agents (BMM)  
Biotechnology Industry Organization (BIO)  
Brands Foundation  
Brazilian Center for International Relations (CEBRI)  
British Copyright Council (BCC)  
Business Software Alliance (BSA)  
Cambia  
Cámara Industrial de Laboratorios Farmacéuticos Argentinos (CILFA)  
Caribbean Broadcasting Union (CBU)  
Center for Information Society and Intellectual Property (CISIP/CIOS)  
Center for International Environmental Law (CIEL)  
Center for Performers' Rights Administration (CPRA) of GEIDANKYO  
Central and Eastern European Copyright Alliance (CEECA)  
Centre for Innovation Law and Policy (the Centre)  
Centre for International Intellectual Property Studies (CEIPI)  
Centre for Internet and Society (CIS)  
Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation (CCI RF)  
Chamber of Commerce of the United States of America (CCUSA)  
Chamber of Patent Attorneys (PAK)  
Chartered Institute of Patent Attorneys (CIPA)  
Chartered Society of Designers (CSD)  
Civil Society Coalition (CSC)  
Coalición por el Acceso Legal a la Cultura A.C. (CALC)  
Coalition for Intellectual Property Rights (CIPR)  
Committee of National Institutes of Intellectual Property Attorneys (CNIPA)  
Committee of Nordic Industrial Property Agents (CONOPA)  
Communia, International Association (Communia)Computer & Communications Industry Association (CCIA)  
Computer Law Association (CLA)  
Computer Professionals for Social Responsibility (CPSR)  
Confédération européenne des producteurs de spiriteux (CEPS)

Confederation of Indian Industry (CII)  
Conseil francophone de la chanson (CFC)  
Conseil national pour la promotion de la musique traditionnelle du Congo (CNPMTC)  
Consumers International (CI)  
Co-ordinating Council of Audiovisual Archives Associations (CCAAA)  
Coordination of European Independent Producers (CEPI)  
Coordination of European Picture Agencies-News and Stock (CEPIC)  
Copyright Research and Information Center (CRIC)  
Corporación Latinoamericana de Investigación de la Propiedad Intelectual para el Desarrollo (Corporación Innovarte);  
Creative Commons Corporation  
Creators' Rights Alliance (CRA)  
CropLife International  
Digital Media Association (DiMA)  
Digital Video Broadcasting (DVB)  
DIGITALEUROPE  
Education International (EI)  
Electronic Frontier Foundation (EFF)  
Electronic Information for Librarians (eIFL.net)  
Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA)  
European Alliance of Press Agencies (EAPA)  
European Association of Communications Agencies (EACA)  
European Brands Association (AIM)  
European Broadcasting Union (EBU)  
European Bureau of Library, Information and Documentation Associations (EBLIDA)  
European Cable Communications Association (ECCA)  
European Chemical Industry Council (CEFIC)  
European College of Parma Foundation (The Foundation)  
European Committee for Interoperable Systems (ECIS)  
European Communities Trade Mark Association (ECTA)  
European Composer and Songwriter Alliance (ECSA)  
European Computer Manufacturers Association (ECMA)  
European Consumers' Organization (BEUC)  
European Council of American Chambers of Commerce (ECACC)  
European Crop Protection Association (ECPA)  
European Digital Media Association (EDiMA)  
European Digital Rights (EDRI)  
European Federation of Agents of Industry in Industrial Property (FEMIPi)  
European Federation of Pharmaceutical Industries' Associations (EFPIA)  
European Film Companies Alliance (EFCA)  
European Generic medicines Association (EGA)  
European Industrial Research Management Association (EIRMA)  
European Information and Communications Technology Industry Association (EICTA)  
European Law Students' Association (ELSA International )  
European Network for Copyright in Support of Education and Science (ENCES)  
European Publishers Council (EPC)

European Sound Directors Association (ESDA)  
European Tape Industry Council (ETIC)  
European Visual Artists (EVA)  
European Writers' Congress (EWC)  
Exchange and Cooperation Centre for Latin America (ECCLA)  
EXIT Centre – Information Technology Business Support Centre (EXIT Centre – IT BSC)  
Federation of European Audiovisual Directors (FERA)  
Federation of Indian Chamber of Commerce and Industry (FICCI)  
Federation of Scriptwriters in Europe (FSE)  
Femmes chefs d'entreprises mondiales (FCEM)  
Foundation for a Free Information Infrastructure (FFII.e.V.)  
Free Software Foundation Europe (FSF Europe)  
Friends World Committee for Consultation (FWCC)  
Fundação Getulio Vargas (FGV)  
Fundación para la Difusión del Conocimiento y el Desarrollo Sustentable Vía Libre  
(Fundación Vía Libre)  
Generic Pharmaceutical Association (GPhA)  
German Association for the Protection of Industrial Property (GRUR)  
German Library Association (Deutscher Bibliothekverband e.V. – dbv)  
Global Anti-Counterfeiting Group (GACG)  
Health and Environment Program (HEP)  
Healthcheck  
Hipatia Cultural Association (Hipatia)  
Ibero-American Television Organization (OTI)  
Ibero-Latin-American Federation of Performers (FILAIE)  
Independent Film and Television Alliance (I.F.T.A)  
Independent Film Producers International Association (IFPIA)  
Independent Music Companies Association (IMPALA)  
Indigenous ICT Task Force (IITF)  
Ingénieurs du Monde (IdM)  
Innovation Business Club (Intelcom)  
Institut de droit communautaire (IDC)  
Institute for African Development (INADEV)  
Institute for Intellectual Property and Social Justice (IIPSJ)  
Institute for Policy Innovation (IPI)  
Institute of International Trade Law and Development (IDCID)  
Institute of Professional Representatives Before the European Patent Office (EPI)  
Instituto de Derecho de Autor (Instituto Autor)  
Intellectual Property Institute of Canada (IPIC)  
Intellectual Property Left (IPLeft)  
Interactive Software Federation of Europe (ISFE)  
Inter-American Association of Industrial Property (ASIPI)  
Inter-American Copyright Institute (IIDA)  
International Advertising Association (IAA)  
International Affiliation of Writers' Guilds (IAWG)  
International Air Transport Association (IATA)  
International Alliance of Orchestra Associations (IAOA)  
International Anticounterfeiting Coalition, Inc. (IACC)

International Association for Mass Communication Research (IAMCR)  
International Association for the Advancement of Teaching and Research in Intellectual Property (ATRIP)  
International Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI)  
International Association of Art (IAA)  
International Association of Authors of Comics and Cartoons (AIAC)  
International Association of Broadcasting (IAB)  
International Association of Conference Interpreters (AIIC)  
International Association of Entertainment Lawyers (IAEL)  
International Association of IT lawyers (IAITL)  
International Association of Lawyers (UIA)  
International Bar Association (IBA)  
International Bureau of Societies Administering the Rights of Mechanical Recording and Reproduction (BIEM)  
International Center for Trade and Sustainable Development (ICTSD)  
International Chamber of Commerce (ICC)  
International Commission of Jurists (ICJ)  
International Committee for the Indians of the Americas (Incomindios)  
International Communications Round Table (ICRT)  
International Confederation of Music Publishers (ICMP)  
International Confederation of Professional and Intellectual Workers (CITI)  
International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC)  
International Cooperation for Development and Solidarity (CIDSE)  
International Copyright Society (INTERGU)  
International Council for Science (ICSU)  
International Council of Graphic Design Associations (ICOGRADA)  
International Council of Museums (ICOM)  
International Council of Societies of Industrial Design (ICSID)  
International Council on Archives (ICA)  
International Dance Council (IDC)  
International DOI Foundation (IDF)  
International Environmental Law Research Centre (IELRC)  
International Federation of Actors (FIA)  
International Federation of Associations of Film Distributors (FIAD)  
International Federation of Commercial Arbitration Institutions (IFCAI)  
International Federation of Computer Law Associations (IFCLA)  
International Federation of Film Producers Associations (FIAPF)  
International Federation of Intellectual Property Attorneys (FICPI)  
International Federation of Interior Architects/Interior Designers (IFI)  
International Federation of Inventors' Associations (IFIA)  
International Federation of Journalists (IFJ)  
International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA)  
International Federation of Musicians (FIM)  
International Federation of Pharmaceutical Manufacturers Associations (IFPMA)  
International Federation of Press Clipping and Media Monitor Bureaus (FIBEP)  
International Federation of Reproduction Rights Organizations (IFRRO)  
International Federation of the Periodical Press (FIPP)

International Federation of the Phonographic Industry (IFPI)  
International Federation of Translators (FIT)  
International Federation of Wines and Spirits (FIVS)  
International Franchise Association (IFA)  
International Group of Scientific, Technical and Medical Publishers (STM)  
International Hotel and Restaurant Association (IHRA)  
International Institute of Communications (IIC)  
International Intellectual Property Alliance (IIPA)  
International Intellectual Property Institute (IIPI)  
International Law Association (ILA)  
International League of Competition Law (LIDC)  
International Literary and Artistic Association (ALAI)  
International Music Managers Forum (IMMF)  
International Network for Standardization of Higher Education Degrees (INSHED)  
International Organization for Standardization (ISO)  
International Organization of Hotel and Restaurant Associations (HoReCa)  
International Organization of Journalists (IOJ)  
International Organization of Performing Artists (GIART)  
International Poetry for Peace Association (IPPA)  
International Policy Network (IPN)  
International Publishers Association (IPA)  
International Trade Union Confederation (ITUC)  
International Trademark Association (INTA)  
International Union of Architects (UIA)  
International Union of Cinemas (UNIC)  
International Video Federation (IVF)  
International Wine Law Association (AIDV)  
International Writers Guild (IWG)  
Internet Society (ISOC)  
IP Justice  
Iranian Intellectual Property Law Association (IRIPLA)  
Japan Institute of Invention and Innovation (JIII)  
Japan Patent Attorneys Association (JPAA)  
Knowledge Ecology International, Inc. (KEI)  
Korean Invention Promotion Association (KIPA)  
Korean Progressive Network (Jinbonet)  
Korean Women Inventors Association (KWIA)  
Latin American Association of Pharmaceutical Industries (ALIFAR)  
Latin American Federation of Music Publishers (FLADEM)  
Latin American Institute for Advanced Technology, Computer Science and Law (ILATID)  
Latin Artis  
Law Association for Asia and the Pacific (LAWASIA)  
Library Copyright Alliance (LCA)  
Licensing Executives Society (International) (LES)  
Max-Planck Institute for Intellectual Property, Competition and Tax Law (MPI)  
Medicines Patent Pool  
Médecins Sans Frontières (MSF)  
Mexican National Association of Pharmaceutical Manufacturers (ANAFAM)  
Motion Picture Association (MPA)

National Intellectual Property Organization (NIPO)  
North American Broadcasters Association (NABA)  
Nordic Actors' Council (NSR)  
Open Knowledge Foundation (OKF)  
Organización de Asociaciones y Empresas de Telecomunicaciones para América Latina (TEPAL)  
Organización Iberoamericana de Derechos de Autor-Latinautor Inc.  
Organization for an International Geographical Indications Network (ORIGIN)  
Patent Documentation Group (PDG)  
Pearle Performing Arts Employers Associations League Europe  
Picture Archive Council of America (PACA)  
Picture Licensing Universal System (PLUS Coalition)  
Polish Chamber of Patent Attorneys  
Public Interest Intellectual Property Advisors (PIIPA)  
Public Knowledge Inc.  
Queen Mary Intellectual Property Research Institute (QMIPRI)  
Rights & Democracy  
Royal Institute of International Affairs (Chatham House)  
Scandinavian Patent Attorney Society (PS)  
Sociedade Portuguesa de Autores (SPA)  
Société civile pour l'administration des droits des artistes et musiciens interprètes (ADAMI)  
Software & Information Industry Association (SIIA)  
South African Institute of Intellectual Property Law (SAIIPL)  
Southern and Eastern Africa Copyright Network (SEACONET)  
Special Libraries Association (SLA)  
Syrian Intellectual Property Association (SIPA)  
3 → Trade – Human Rights – Equitable Economy (3D)  
The Chartered Institute of Arbitrators (CIArb)  
The Confederation of European Business (BusinessEurope)  
The European Commercial Patent Services Group (PatCom)  
The Federalist Society for Law and Public Policy Studies (the Federalist Society)  
The Institute of Trade Mark Attorneys (ITMA)  
The International Intellectual Property Society (IIPS)  
The Italian Library Association (AIB)  
The Korean Patent Attorneys Association (KPAA)  
The Royal Society for Encouragement of Arts, Manufactures and Commerce (RSA)  
The Scholarly Publishing and Academic Resources Coalition (SPARC)  
The World Conservation Union (IUCN)  
Third World Network Berhad (TWN)  
Union for the Public Domain (UPD)  
Union Network International – Media and Entertainment (UNI-MEI)  
Union of African Journalists (UAJ)  
Union of European Practitioners in Industrial Property (UNION)  
Union of National Radio and Television Organizations of Africa (URTNA)  
United States Telecommunications Association (USTA)  
World Association for Small & Medium Enterprises (WASME)  
World Association of Newspapers (WAN)  
World Blind Union (WBU)  
World Federation for Culture Collections (WFCC)  
World Federation of Advertisers (WFA)

World Federation of Engineering Organizations (WFEO)  
World Self Medication Industry (WSMI)  
World Union of Professions (WUP)  
World Women Inventors and Entrepreneurs Association (WWIEA)

Предлагается также пригласить следующие неправительственные организации, имеющие статус наблюдателя на сессиях Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (ПКАП):

Asociación Argentina de Interprètes (AADI)  
Association of American Publishers, Inc. (AAP)  
American Bar Association (ABA) Section of Intellectual Property Law  
Associação Brasileira de Propriedade Intelectual (ABPI)  
American Federation of Television and Radio Artists (AFTRA)  
African Union of the Blind (AFUB)  
All India Confederation of the Blind (AICB)  
American Council of the Blind (ACB)  
Agence pour la protection des Programmes (APP)  
Associação Paulista da Propriedade Intelectual (ASPI)  
Beneficent Technology, Inc. (Benetech)  
Istanbul Bilgi University Intellectual Property Law Research Center (BILFIM)  
Cable Europe  
Canadian Bar Association (CBA)  
Contacto Braille A.C. (CBR)  
Caribbean Council for the Blind-Eye Care Caribbean (CCB/Eye Care Carribbean)  
Centre for Internet and Society (CIS)  
Canadian Library Association (CLA)  
Canadian National Institute for the Blind (CNIB)  
Comité National pour la Promotion Sociale des Aveugles ou Amblyopes (CNPSAA)  
Communia International Association on the Public Domain (COMMUNIA)  
DAISY Consortium (DAISY)  
DAISY Forum of India (DFI)  
EANA – European Alliance of News Agencies (EANA)  
European Blind Union (EBU)  
Fédération européenne des sociétés de gestion collective de producteurs pour la copie privée audiovisuelle (EUROCOPYA)  
Featured Artist Coalition (FAC)  
Federation of Screenwriters in Europe (FSE)  
German Federation of the Blind and Partially Sighted (DBSV)  
Internet Alliance (I@)  
Organismo Mexicano Promotor del Desarrollo Integral de los Discapacitados Visuales, IAP (Discapacitados Visuales IAP)  
International Authors Federation (IAF)  
International Association of IT Lawyers (IAITL)  
International Center for Disability Resources on the Internet (ICDRI)  
International Federation of Horseracing Authorities (IFHA) Fédération internationale des autorités hippiques de courses au galop  
Independent Film & Television Alliance



Institute of Intellectual Property (IIP)  
Inclusive Planet Foundation (INCP)  
Intellectual Property Owners Association (IPO)  
Yale Information Society Project (ISP)  
Information technology Association of America (ITAA)  
International Technology Law Association (ITechLaw) -1 Headquarters  
Information Technology Industry Council (ITI) Information Technology (ITI)  
Institute for Trade, Standards and Sustainable Development (ITSSD)  
Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA)  
Kenya Union of the Blind (KUB)  
National Association of Broadcasters (NAB)  
NAB-Japan – National Association of Commercial Broadcasters in Japan (NAB-Japan)  
NigeriaAB – Nigeria Association of the Blind (NAB)  
ONCB – Organização nacional de Cegos do Brasil (ONCB)  
Organización Nacional de Ciegos Españoles (ONCE)  
Perkins School for the Blind  
Recording for the Blind & Dyslexic (RFB&D)  
Royal National Institute of Blind People (RNIB)  
Society for the Collective Administration of Performers' Rights (ADAMI)  
Southern African Broadcasting Association (SABA)  
South African National Council for the Blind (SANCB)  
Software Information Center (SOFTIC)  
Coalition of Sports Organizations (Sports Coalition)  
Sports rights Owners Coalition (SROC)  
TransAtlantic Consumer Dialogue (TACD)  
Asociación Civil Tiflonexos – Biblioteca Tiflolibros (Tiflolibros)  
International Union Against Cancer (UICC)  
Unión Lationamericana de Ciegos (ULAC)  
Université de Neuchatel  
Vision Australia (VA)  
Xavier's Resource Centre for the Visually Challenged (XRCVC)

а также другие международные неправительственные организации, которые может пригласить Генеральный директор.

ПРОЕКТ ПРИГЛАШЕНИЯ, КОТОРОЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ НАПРАВИТЬ КАЖДОМУ  
НАБЛЮДАТЕЛЮ

[дата]

Г-жа,  
Г-н,

Имею честь пригласить Вашу организацию быть представленной в качестве наблюдателя на Дипломатической конференции по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям. Дипломатическая конференция состоится в [город/страна] в [место проведения] в период [даты] и откроется в 10 час. утра в первый день ее проведения. В целях облегчения процесса регистрации участников работает онлайн-система регистрации. Поэтому было бы желательно, если бы представители правительства ее/его Превосходительства зарегистрировались в режиме он-лайн к (дата) до: (час).

Синхронный перевод будет осуществляться на английский, арабский, китайский, французский, русский и испанский языки и с этих языков, а также с португальского на другие шесть языков.

./ Проект Повестки дня Дипломатической конференции и проект Правил процедуры Дипломатической конференции по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям прилагаются к настоящей Ноте.

Проект материально-правовых положений, проект административных и заключительных положений в совокупности составляют «Основное предложение», упомянутое в Правиле 29(1)(а) проекта Правил процедуры.

Обращаю Ваше внимание на тот факт, что Ваши представители должны иметь письма о назначении (см. Правило 7 проекта Правил процедуры Дипломатической конференции, документ VIP/DC/3). Указанные письма о назначении должны быть подписаны исполнительным главой Вашей организации.

Было бы желательно, чтобы имена и должности представителей Вашей организации были сообщены Генеральному директору ВОИС до [дата].

С искренним уважением,

Фрэнсис Гарри  
Генеральный директор

Приложения: VIP/PM/1 PROV., VIP/PM/2, VIP/PM/3 и VIP/PM/5

[Конец Приложения V и документа]